

La tèra prumésa

Erene solo, m'arcòrdo,
làpide e stèle sbreciàte,
sparniciàte tra erbàce
e cespùjji de rovo.
El muschio cuprìva paròle,
verzéti duvévene èse
de sagre scritùre,
sculpite in letere strane.
Truvàvene l'etèrno ripòso
vicino a 'ste ripe, j ebrèi.
Chiusi in vita 'nte'l gheto,
nun venìvene sepolti
inzième ai cristiani.
Ma da chì sot'al faro,
fòri da muri e cancelli,
respiravene el mare;
ascultàvene,
purtàte dal vènto,
voce de pòsti luntani;
li guidavene in volo i cucàli,
angèli bianchi...
vèrzo la tèra prumésa.

La terra promessa: Erano solo, ricordo, / lapidi e stele sbrecciate, /
sparse alla rinfusa tra erbacce. / e cespugli di rovo. / Il muschio
copriva parole, / versetti dovevano essere / di sacre scritture, /
scolpite in lettere strane. / Trovavano l'eterno riposo / vicino a queste
rupi, gli ebrei. / Chiusi in vita nel ghetto, / non venivano sepolti /
insieme ai cristiani. / Ma da qui sotto al faro, / fuori da mura e cancelli
/ respiravano il mare, / ascoltavano, / portate dal vento, / voci di luoghi
lontani; li guidavano in volo i gabbiani, / angeli bianchi... / verso la
terra promessa.

CORRADO MORBIDELLI